

*nagel*

Furiosus, wütig, vnsinnig. divji, slobàn,  
nepámeten, nágel, grófen.

nagel

Imber, Flaxregen. en nágel desh,  
éna plóha.

HIPOLIT: Dict. I, 279

*nagel*

Impetuofus, vngestümm. nepokójen, nágel,  
sýlen, nemýren.

nagel

Incogitans, vnbesunnen, gäch, vnbedacht. nepo-  
míshlen, nágel, nespremíslen, nespremishleózh,  
nemisleòzh.

nagel

Eraruptus, gäch, bös ru steigen, stonig.  
nägel, klauhen, stäru, imu nar fö  
hüdü stäjati.

HIPOLIT: Dict. I, 498

nagel

Depens, schnell, behend, nágel, hiter,  
röxhen.

HIPOLIT: Dict. I, 562 2

nagel

Superventus, überfall, Zudunst. präpädik,  
nagel prihod.

HIPOLIT: Dict. I, 647

nagel

Hixig, Tornig. nagel, jésen, tegöten,  
hudočen, náglu jésen. iratus, indigna-  
bundus: arinus fervens.

HIPOLIT: Dict. II, 94



nagel

Glörlieh. nagel, hitér. subitus, repentinus.

HIPOLIT: Dict. II, 142

*nagel*

Cataracta, schuzgatter: wolkenbruch. wasserfall.  
sheléjsna brana, ali gartèr sa brambo. nagel nalyv,  
ali deshévje, povúden.

*nagel*

Ungestüm. sýlen, hrupéózh, nepokójen, shumeózh, polhen  
húdiga vreména, viháren, vreménaft, nagèl. violentus,  
tumultuosus, fluctuosus, tempestuosus, procellosus,  
*impetuosus*.

nagel

Unachtsam, der keines dings achtet. neresmí-  
šhlen, neskerbán, nepomíšlen, nespámeten,  
nerasvúmen, saníkern, ferbéshen, nagel. Im-  
providus, incautus, imprudens, inconfideratus,  
temerarius, praiceps, incuriosus.

*nagel*

Superventus, überfall, Zukunft. prepádik,  
nágel prihòd.

HIPOLIT: Dict. I , 647

*nagel*

Postbott. posttar, nagel fel na kóynu. vere-  
darius, Cursor.

HIPOLIT: Dict. II, 142

*nagel*

Wütend, Rasend, vrtekèl, slobán, nagèl, fýlnu  
jesèn. Rabidus, furiosus.

*nagel*

Wolckenbruch. en velik nagel desh, ali nalyv.  
Cataracta nimbus.



nagel

Strücker. nagel, pre-nagel, ferbésken.  
præiceps, temerarius.

HIPOLIT: Dict. II, 190

nagel

Stozig, gäch. stèrm, stermán, nagel, klanzhen.  
Acclivis.

HIPOLIT: Dict. II,

188

nagel

Überfall, feindlicher Einbruch. nagel pri  
hód, naték, naplánik, ali plámeniče  
tih sowláshnikou. superventus, -oppressio,  
oppugnatio, hostilis irruptio.

HIPOLIT: Dict. II, 202

*nagel*

der Eilet. hiter, nágel: hiteózh, podvisajózh.  
festinus, properus, praeceps: festinans, pro-  
perans.

HIPOLIT: Dict. II, 46

nagel

Gächstürzig. nägel, sylu, prenégel. In-  
petuosus, violentus, praecipus.

HIPOLIT: Dict. II, 67

nagel

Gäch, nidersich, stèrm, ali stermóten na v'dúl,  
nágel v'dolino. declivis.

67

HIPOLIT: Dict. II,

*nagel*

Gäch, übersich, stozig. stèrm góri, klanzhén,  
nágel v' hrib. Acclivis.

67

**HIPOLIT: Dict. II,**

nagel

Gäch, streng. nägel, öster, prenägel. praec.  
ceps, praeruptus.

HIPOLIT: Dict. II, 67



*nagel*

Gächzornig, náglu serdýt, hítru jésen, nasýlnu  
nágel. Impotens irae, properus irae.

HIPOLIT: Dict. II, 67

nagel

Rapidus, behend, schnell. rózhen, híter,  
nágel derèzh.

HIPOLIT: Dict. I , 543

*nagel*

Extemporalis, eilfertig, vnverberitet. hiter,  
nágel, neperprávlén.

*nagel*

Praecept, schnell, gäch, vmbesonnen. híter,  
starm, nágal, ali nágl, neprevíden, nepomísh-  
liu, nerefmíshliu, nepremisleòzh.

nagel

Præruptus,  
fakum præruptum. gäichen fels. nägla stala.

HIPOLIT: Dict. I, 498

*nagel*

Properatus,  
mors properata. schneller Tod. hitra smert,  
nágla smèrt.

*nagel*

Praecipitium, ein ort, da man herab stürzen kan,  
ein gähe stoziger ort, stürzung. énu višsóku  
stojézhe méjstu, od katériga se kaj móre dóli  
súniti, ali pahníti, éna stermóta ali náglost  
éniga kráya, víshina, nágla globozhína, prépot:  
páhnejne, porínejne, ali en súnik, porínik is  
éne višsokústi v'éno globozhíno.

nagel

Repentinus,

nuncias repentinus. schnelle Botschaft.

negla prolta.

HIPOLIT: Dict. I , 562



nagel

Repentinus,

mors repentina. gäcker Tod. nägla smärt.

HIPOLIT: Dict. I, 562

nagel

Repentinus,  
repentina pluvia. gäcker regen. náglá plóha.

HIPOLIT: Dict. I, 562

*nagel*

Praeruptus,  
praerupta, -orum. gächer fels. éna stârma  
inu nágla skála, ali pezhína.

nagel

Mors, der Tod. smèrt. mors Infamis. ein  
spöttlicher Tod. shpotlíva, sramótna smèrt.  
mors subitanea. gächer Tod. nágla smèrt.

nagel

Einfall, Anlauff. nägla fylle, nägla plá-  
rente, búðrente. Impetus, irruptio, violentia,  
aggressio.

HIPOLIT: Dict. II, 46

nagel

Citus,  
mors cita. der gache oder schnelle Tod. ta  
naglia ali hitra smert.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 102

nagel

Ungestümigkeit. náglá fýla, neprám-  
nost, nepokojsekhina, fýlnost, nepokoj-  
nost, nadlěshnost. Impetus, violentia,  
importunitas, impulsitas.

HIPOLIT: Dict. II, 232

*nagel*

Wassergus. en potóp, povúdnia, nalýv, ena na-  
gla ploha. Cataclysmus, inundatio



nagel

Syncope Hem ein gäcke omwacht. eine hitze  
ein nägla omadlévina.

HIPOLIT: Dict. I, 653

*nagel*

Stürzung. doli páhnenie, prekúznenie, doli  
spuszhénie: tudi nagla [tarmóta, nagla glo-  
bozhina. praecipitium.

*nagel*

sanfter Tod. lahka smèrt. lenis Exitus.

Gächer Tod. nagla smèrt. mors subitanea, repentina,  
subita.

der Ewige Tod. vezhna smèrt. mors aeterna.

früzeitiger Tod. presgódna smèrt. praematura mors.

nagel

Ubergang des Regens. eine nägla ploha  
desaja. nimbus.

HIPOLIT: Dict. II, 202

nagel

Hef<sup>t</sup>igkeit. fýlnost, nagla fýla. vehementia,  
impetus.

HIPOLIT: Dict. II, 88

*nagel*

Anfall. natéjk, naplánik, plánenie, napádik, nate-  
zhénie, nalejténie, nágla syla. Sihe Impetus,  
Incurfio, incurfus.

HIPOLIT: Dict. II, 8

*nagel*

Furor, das wüthen. divjájne, nágla inu nevúm-  
na jéfa, en grofóten serd, grofótna serdítost,  
náglost, vsteklùst, slobnùst.

nagel

Gäche, gächen ort. éna sternóta, nagla globo-  
zhina, en stérma navdúlszhina, en stern kray.  
praecipitium, Declivitas.

HIPOLIT: Dict. II,

67



nagel

Hiz, gacher Zorn. vrozhúft, náglá jésa, ferd.  
Excandescencia, fervor animi.

nagel

Turbatus.

turbatus ex-inopino malo. wegen eines Unvorsehenen  
Unglücks betrübt. for volo ino nagle nepre.  
videne nesvrche shalosten.

HIPOLIT: Dict. I, 688

magel

Wolf, ein krackheit. volk, éna bolezhína pèr sájd-  
dnizi od nagle hoje, ali od jeishe: obríbana kó-  
sha pèr rítniku. intertrigo, sedis vitia, et at-  
tritus.

nagel

Groicello,

multos improvifus turbo proculerat. es hat vil  
der unversehene Sturmwind vungeworffen. ta  
náglí vihiàr je velitku okúli vérgal, inn  
flomástil, prodèrl.

HIPOLIT: Dict. I, 509

nagel

Præcipito,  
via mentem præcipitab. im gäichen Lore über  
eilt man sich bald. v' nägeli verditosti se  
iden hitru prehitj.

HIPOLIT: Dict. I, 490

nagel

Repens,

repens adventus hostium. schnelle ankunft  
der feinder. en nägli prihöd tih sov-  
näfniskou.

HIPOLIT: Dict. I, 562

nagel

Fons,  
fontes aquarum. gäche regengüss. defhévne  
nágle plóhe, nágli nalívi.

nagel

Et imperato. unvorscheener weis. na  
naglim.



*nagel*

De subito. Adv. vnversehenlich. na naglim,  
hitru.

nagel

Procella, Sturmwind. en vihar, pish s'náglim  
defhjám, hudù vréme. equeftris procella.  
scharmüzel. en tépesh tih kóynikov. invidiarum  
procella<sup>ae</sup>. grosser Misgunst. velika nevoszhlí-  
vost.

*nagel*

Irruo, vngestümmiglich einfallen. napokóynu  
inu na náglim na éníga búkniti, plániti, vdá-  
riti, skozhíti.

*nagel*

Ehem. Interject. oho: also sagt man, wan  
etwas vnversehenlich geschicht. ohó: takú  
fe rezhe, kadàr fe kaj na nagliu<sup>m</sup> pergody.

*nagel*

Raptim. Adv. in der eil. hitru, náglu, navté-  
gama, na náglim. raptim [scribere. in eil schrei-  
ben. navté-gama pífsáti.

*nagel*

Properatio. Adv. mit eilen. s'hitéjnam,  
na náglim.

HIPOLIT: Dict. I , 519

*nagel*

Properatus, in eil gemacht. na náglim, hítru  
sturjèn. nágal, híter.

HIPOLIT: Dict. I, 519

*nagel*

Properato.

properato ad mortem agi. eilends zum Tod geführt werden. na náglim h'smérti pelán bíti.



*nagel*

Ex improvise. vnverschenlich. náglu, na  
náglim, neprevidlívu.

HIPOLIT: Dict. I, 223

*nagel*

Improvide. Adu. vnversehenlich, vngewarlich.  
na náglim, náglu, neprevídenu, nefamérkanu, na-  
prevídliivu, nefamerklívu, pres prévidejna.

*nagel*

Furialiter. Adu. wie ein taub weib, vnsinnig-  
lich. kóker éna nórsku fhéna, nevúmmu, nórsku,  
s'náglim divjájnam.

*nagel*

Subito. Adv. schnell, plözlich. náglu, kmálu,  
per ti prízhi, na náglim, hitru, bersh ku bersh,  
précej, fdájci.

*nagel*

Subitarius, in eil zusammengebracht. na náglim  
vkúpaj správlen.

HIPOLIT: Dict. I , 632

*nagel*

Repente. Adv. plözlich, <sup>h</sup> schnell. náglu, hítru,  
na náglim, kmáli, řdajci.

nagel

Unvermeint, Unversehen. naglu, na náglim. ab  
Improviso, forte, praeter spem.

nagel

Funultuaris. et Funultuantes. Adv. Ingestainmitglied,  
eilender weise. nepokóymu, hi'tru, na náglia.

HIPOLIT: Dict. I, 687



*nagel*

Festinatatus, in Eil zuwegen gebracht. hítru  
fadoblèn, dopernéshen, na naglim oprávlén,  
náglu k'rókam perprávlén.

*nagel*

Intervenio,  
de Improviso Intervenire. vnversehens dazwü-  
schen kommen. na náglim v'mejs prítí.

nagel

Intervenio, dazwischen kommen, überfallen,  
sich entgegen sezen. v'mejs, ali v'mej drúge  
príti, prepádsti, na náglim k'énimu príti, se  
sprúti postávití.

*nagel*

Inopinanter. Adu. schnell, vnd vnversehenlich.  
hítru, na náglim, inu neprevidlívu, nenájdianu,  
neméjnenu.

*nágel*

Inopinate, et Inopinato, Adu. vnversehenlich,  
vnverhoft. náglu, na náglim, kadar se nej  
tróshtalu.

nagel

Stuz, auf einen stuz, plötzlich. précej, na  
naglim, kar bi s'ozhîma trénil. momento, in  
procinctu.

HIPOLIT: Dict. II, 191

nagel

Einen Unversehens überfallen. éniga na naglim  
prepádŝti, poperjéti, inu vjéti: hitru inu  
na naglim na éniga plániti, búkniti, pad-  
ŝti. ex infidys aliquem Capere: ex improvise  
aliquem opprimere.

*nagel*

Inesperatus,  
ex Insperato. vnerhoft, vnversehenlich.  
netróftanu, nezhákanu, náglu, na náglim.



*nagel*

Eilends, in eil. hitru, náglu, na náglim.  
festinanter, properanter, raptim, Confestim.

HIPOLIT: Dict. II, 46

*nagel*

mit fleis. nálašh. studio, de Industria,  
consulto, data opera: sciens prudensque.  
nit mit fleis. nikàr nálašh, nerád, na  
náglim. non sponte, ex Improviso.

HIPOLIT: Dict. II, 62

*negel*

Gächling, behend. na náglim, náglu, sdájzi,  
hítru, berfh ku berfh. Confestim, protinus,  
subito.

67

HIPOLIT: Dict. II,

nagel

Cum Procellae repente oriuntur, Contrahent vela:  
wan die Sturmwind gählings entstehen, Ziehen sie  
Zusammen die Segel: kadàr ta fortúna ali ti vi-  
hárji na naglim vftánejo, takrat ony skupaj po-  
tégnejo ta jadra

nagel

Schnell, gächling. hitru, na náglim. Celeriter.

nagel

Sturmwind. vihář s'náglim deshjá̃m, huđú  
vreme. procella.

nagel

Windsturm. vihář s'náglim deshjóř, hudu vreme.  
procella, vis venti cum pluvia: turbo.

*nagel*

Unverhoffentlicher weise. naglu, na naglim.  
praeter spem, ex Infperato.

HIPOLIT: Dict. II, 239



*nagel*

Festinanter. Eilends. hítru, híternu, jéder-  
nu, na náglim, hitézhe

HIPOLIT: Dict. I ,241

*nagel*

Ungefěhrđ, unversehens. k' frezhi, po vfi frezhi,  
na náglim. forte fortuna, Casu fortuito.

nagel

Ungewahrneter Sach, uversehens. naglu, na náglim, ne-  
nádjanu, netróshtanu, neméjnenu. Inopinate, ex Inopi-  
nato, ex Insperato, ex Improvifo.

HIPOLIT: Dict. II,

*nagel*

Casualiter, Adv. vngesehr. po frezhi, ali ne-  
frézhi, na naglim, permerívnu, neméjnenu.

*nagel*

Casus,

Cafu accidit. es hat sich ereignet. fe je po  
frezhi ali nefrézhi na naglim permérilu, pergúdilu.

*nagel*

Casualis, das vngefehr geschicht. kar se po  
frezhi ali nefrèzhi pèrgody: na naglim perme-  
reózh, pergodézh.

nagel

Citatim, sdr. sillends, behend. na naglin  
nertigama, hitru, roxnu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 109

*nagel*

Citatus, gefürdert, geillet. citíran, poklízan.  
popoflán, na naglim pogéruvan.



nagel

Appropere,

appropriatum opus. ein werck in eill gemacht. enu  
dellu na naglin sturjenu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 44

nagel

Anteexpectatum. Adv. unversehentlich. na  
naglim, naprevideniu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 38

nagel

Ablegatus, iu kill abgefertiget. na naglinu  
odpráveku, isróflánu, pöflánu, odfertiguvaru.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 2

*nagel*

Ohngefähr. po frezhi, naglu, na naglim, po  
permérjeniu. forte, sorte fortuna, casu,  
fortuito, ex improvifo.

*nagel*

Derepente. Adv. einesmals, vnversehens. en-  
krat naglu, na naglim, neprevídenú.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

, 179

*nagel*

Improviſe. Adu. vngewarneter ſach, vnverſehenlich  
vngesinnet. náglu, neſamérkanu neprevídenu,  
nenájúianu, na náglim.

nagel

Supervenio,

laetitiae relictae supervenire. Inversus in  
estus prend Rommen. na néglin R' exéjge  
vejséjgi priti.

HIPOLIT: Dict. I, 644

*nagel*

Furo, wüten, toben. divjázhiti, divjáti, no-  
réjti, slobàn bítì, nágal bítì. furere auda-  
cia. ganz verwegen seyn. do kónza ferbéfhen  
inu nesrámen bítì.



*nagel*

Steig, stozige gähe straas. kláneez, náglu ali  
stermú gori stajánie, brejg, sterma zejfta,  
stèrm poot. arduus ascensus.

*nagel*

Calidus,

Calida confilia. schnelle vnd geschwinde Rath-  
schläg. hitru inu naglu posvituvánie.

nagel

Acce,  
Funga acris. tilfertige flucht. nagle beshájne.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 9

nagel

Drupatio, ungestümmer einbruch. énu nágla  
napokóymu predréjne, nóter vdarjeine,  
vprádejne, ali nóter vdarstev, vprádstev,  
plánejne.

HIPOLIT: Dict. I, 326

*nagel*

Propugnaculum,  
propugnaculum contra impetum hostium. schanz  
wider der feinden anlauf. éna shánza fúper  
natèjk tih sovráshnikou, ali fúper náglo sýlo,  
ali naglu pláve<sup>n</sup>ejne tih naprijátílou.

nagel

Praerapidus,  
praerapida fuga. ein schnelle flucht. en pre-  
nágel pobèjg, náglu bejfhájne.

nagel

Impetus, Vngestümmigkeit, das gach anfallen.  
nepokójnost, náglu napádstvu, náglu plánejne,  
náglu sýla.

nagel  
a

Pannicum, heidkorn. Aýda. Item ein gählinger  
schrecken. en nágal strah pres urfhoha.



nagel  
a

Proclivis, gäch, für sich geneigt. nagal,  
stärm, naprëj nágren.

HIPOLIT: Dict. I, 509

magel  
12

Procax,  
odij procax. gäch fornic. magel.

HIPOLIT: Dict. I, 509

nagel  
a

Deruptus, storig. Collis arduus et deruptus.  
ein hoher storiger hügel. ex vifsóð, inn  
steru brejg. ex öster inn nægäl plánnir,  
hríb.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 171

*nagel*  
a

Saevidicus, Vngestüm. nepokóyni, grofóten,  
nágal, prenágal.

nagel  
a

Inexpectatus, vnerwartet. nezhákan, nedozhá-  
kan, nágal.

nagel  
a

Gelucidium, der reiff, jehlinge kälte. slána,  
en nágal mras, nagla fýma.

nagel  
a

Trumpens, ut Trumpens ventus. ein wind  
der unverschenlich, ungestümmiglich ein-  
falt. en nágal viháar, Natéri na náglin  
vstóne, inn hórke vse okúli vréjhi.

HIPOLIT: Dict. I, 326

nagel - nagal  
a

Repentinus, gähling, das Unversehen daher Komt.  
nágal, nar na náglim rémlaj pride.

HIPOLIT: Dict. I, 562



*nagel*  
ra

Erhizt, gar hizig. vrej1, vrózh, gorák, kipe-  
ózh. aestuans item Zornig. jésen, nágal. Ar-  
dens ira.

nagel  
ra

Ertaubet. slobán, grosóviten, nágal,  
fylnu hud. furiosus, tabidus, saevus.

nagel  
a

Inopinus, gach, schnell. híter, nágal,  
nenájdian, neprevíden.

nagel  
a

Inopinatus, unversehen, ungedacht, un-  
gesinnt. nágal, nepremishlen, nemjéj  
djax, netróftan, nedopdevan, nemjéjken

HIPOLIT: Dict. I, 306

*nagal*  
a

Festinus, eilend, eilfertig. hiteòzh, hiter,  
rózhen, nágal, hitèzh.

HIPOLIT: Dict. I, 241

nagel  
a

Veredarius, Postreuter. en pòshtar, curièr,  
nágal sel na kóynu.

HIPOLIT: Dict. I

, 702

*magel*  
a

Behend, schnell. rózhen, vmétaln, hiter,  
nágal. S. velox, celer, pernix, repentinus.

nagel  
- al

Acer,  
Fuga acris. silfertige flucht. nagel probéig.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 8



nagel  
-äl

Cholericus, der diese Krankheit hat. galxornig.  
Nateri'je ti shólxhu boléjmi podvérshu.  
naglu jésh. ferdýt, nevélen, nagäl.

nagel  
- al

Acclivus et e. Acclivus, steiges oder gaches orth.  
Klawhen, Klawraft, nagel, Stern Wray.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 7

*magel*  
-i

Regenbach. en derézh, nágil, déshevni potok:  
fushíza. amnis, torrens.

nagel  
i

Raachgirrig.maszhováven,maszhlíu,maszhojézh,  
maszhovánia shellán,híter,nágil k'maszhovániu.  
vindictae Cupidus,promptus ultione.

*nagel*

Infane, Adu. vngesund. nefdrávu. Infane ef-  
uriens. der gällingen hunger hat. katéri náglo  
lákoto imà, katéri je hítru lázhen.

*nagel*

des gächen Tods Sterben. naglo smèrt fturíti,  
naglu vmrèjti. subita morte extingui.